



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E ARSIMIT
DHE SPORTIT
MINISTRI

Nr. 37 Prot.

Tiranë, më 05.10.2015

UDHËZIM

Nr. 37, datë 05.10.2015

PËR

**PROCEDURËN E PRANIMIT DHE TË REGJISTRIMIT NË PROGRAMET E
STUDIMIT TË CIKLIT TË PARË DHE TË DYTË, TË OFRUARA NGA
INSTITUCIONET PRIVATE TË ARSIMIT TË LARTË, SI DHE PËR TRANSFERIMIN
E STUDIMEVE NË PROGRAMET E STUDIMIT TË OFRUARA NGA KËTO
INSTITUCIONE, PËR VITIN AKADEMIK 2015 - 2016**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të pikës 5 të nenit 33, pikës 1 të nenit 34, dhe të nenit 35 të ligjit nr. 9741, datë 21.05.2007, "Për arsimin e lartë në Republikën e Shqipërisë", i ndryshuar,

UDHËZOJ:

KREU I

Dispozita të përgjithshme

1. Institucionet private të arsimit të lartë (IAL private) organizojnë procesin e aplikimit dhe regjistrimit të kandidatëve në programet e studimit të ciklit të parë dhe/ose të ciklit të dytë për vitin akademik 2015-2016 konform këtij udhëzimi. Rektori i institucionit privat të arsimit të lartë organizon, drejton dhe monitoron procesin.
2. IAL-të private, shpallin hapjen e procedurës së pranimit të kërkesave të kandidatëve që dëshirojnë të vazhdojnë programet e studimit të ciklit të parë dhe/ose të ciklit të dytë dhe kriteret e pranimit të tyre.
3. Procedurat e aplikimit dhe regjistrimit në programet e studimit të ciklit të parë dhe të ciklit të dytë të studimeve, si dhe transferimi i studimeve, për vitin akademik 2015-2016, në institucionet private të arsimit të lartë, të kryhet brenda datës 23 Tetor 2015 për ciklin e parë të studimeve dhe brenda datës 13 Nëntor 2015 për ciklin e dytë të studimeve.
4. Në momentin e aplikimit kandidati nënshkruan dokumentin e parashikuar në Shtojcën nr. 1 në prezencë të punonjësit të sekretarisë mësimore që pranon aplikimin, i cili kundërfirmos dokumentin. Kjo deklaratë ruhet në dosjen personale të studentit.
5. IAL-të private i dërgojnë Agjencisë Kombëtare të Provimeve (AKP), brenda datës 6 Nëntor 2015, listën e studentëve të regjistruar dhe që kanë transferuar studimet në ciklin e parë, dhe brenda datës 27 Nëntor 2015, listën e studentëve të regjistruar dhe që kanë transferuar studimet në ciklin e dytë, në formë shkresore dhe elektronike (hardcopy dhe në CD). AKP-ja, brenda datës 7 Dhjetor 2015, dhe 28 Dhjetor 2015, respektivisht, u dërgon IAL-ve private listën

përkatëse me numrat e matrikullimit të studentëve. IAL-të private çregjistrojnë studentët e papajisur me numër matrikullimi, i kthejnë atyre shumën e paguar për tarifën e shkollimit të paguar nga studenti, si dhe ia komunikojnë çregjistrimin AKP-së brenda 10 ditëve nga marrja e komunikimit zyrtar nga AKP-ja me listat me numrat e matrikullimit.

6. IAL-të private, deri në datën 28 Dhjetor 2015, dërgojnë zyrtarisht në Ministrinë e Arsimit dhe Sportit të dhënat mbi regjistrimet dhe transferimet e studentëve në programet e studimit të ciklit të parë, dhe brenda datës 15 Janar 2015 të dhënat për ciklin e dytë, në formatet e kërkuara sipas Udhëzimit nr. 9, datë 25.02.2010 "Për mbledhjen, përpunimin dhe raportimin e të dhënave statistikore".
7. IAL-të private regjistrojnë kandidatët në Regjistrin Bazë në përputhje me përcaktimet e urdhrit nr. 31, datë 16.09.2014 të ministrit të Arsimit dhe Shkencës "Për pajisjen e institucioneve të arsimit të lartë publik e privat me regjistrat bazë të studentëve".

KREU II

Dokumentacioni

8. Për regjistrim në IAL-të private aplikojnë në ciklin e parë të studimeve, në programe të licencuara nga MAS, të gjithë kandidatët të cilët përmbushin një nga kriteret e mëposhtme:
 - a. kanë përfunduar shkollën e mesme dhe kanë rezultuar kalues në provimet e detyruara dhe ato me zgjedhje të Maturës Shtetërore, si dhe është pajisur me diplomën përkatëse në Republikën e Shqipërisë. Kandidatët që kanë përfunduar Maturën Shtetërore para vitit 2011, nuk duhet të kenë përfunduar domosdoshmërisht provimet me zgjedhje;
 - b. kanë përfunduar shkollën e mesme para vitit 2006 me rezultate kaluese dhe janë pajisur me Dëftesë Pjekurie;
 - c. kanë përfunduar me sukses arsimin e mesëm jashtë vendit dhe janë pajisur me diplomën përkatëse, si dhe kanë kryer njohjen dhe ekuivalentimin e diplomës në MAS.
9. Për regjistrim në IAL-të private aplikojnë në ciklin e dytë të studimeve, në programe të licencuara nga MAS, të gjithë kandidatët të cilët përveç përcaktimeve në pikën 8 të këtij Udhëzimi përmbushin një nga kriteret e mëposhtme:
 - a. kanë përfunduar në Republikën e Shqipërisë me sukses studimet dhe janë pajisur me diplomën përkatëse, në një program të ciklit të parë "Bachelor" ose në një program të integruar të studimeve të ciklit të dytë, i cili rezulton i akredituar në momentin e diplomimit të studentit;
 - b. janë diplomuar jashtë vendit në një program studimi të ciklit të parë "Bachelor" ose në një program të integruar të studimeve të ciklit të dytë dhe kanë kryer njësimin e diplomës pranë MAS.
10. Për të realizuar aplikimin, kandidati që regjistrohet në ciklin e parë të studimeve duhet të paraqesë dokumentacionin e mëposhtëm:
 - a. Kërkesën drejtuar IAL-së private për programin e studimit, në të cilin do të studiojë;
 - b. Diplomën e Maturës Shtetërore së bashku me certifikatën e notave ose kopje të tyre të njësuar me origjinalin, e konfirmuar nga njësia përkatëse arsimore vendore (DAR/ZA).

Kandidatët që kanë përfunduar shkollën e mesme përpara hyrjes në fuqi të vendimit nr. 876, datë 3.11.2010 të Këshillit të Ministrave “Për disa ndryshime në Vendimin nr. 78, datë 8.2.2006 të Këshillit të Ministrave “Për krijimin e Maturës Shtetërore dhe pranimet në shkollat e larta publike” , i ndryshuar, paraqesin Dëftesën e Pjekurisë (origjinal ose në rast kopjeje të saj, të njësuar me origjinalin, të konfirmuar nga njësia përkatëse arsimore vendore DAR/ZA) në zbatim të Udhëzimit të sipërcituar.

Në rast se kandidatët kanë përfunduar shkollën e mesme përpara hyrjes në fuqi të Vendimit të KM nr. 876, datë 3.11.2010 “Për disa ndryshime në Vendimin nr. 78, datë 8.2.2006 të Këshillit të Ministrave “Për krijimin e Maturës Shtetërore dhe pranimet në shkollat e larta publike (të ndryshuar)”, dhe kanë dhënë me sukses (me rezultate karuese) provimet me zgjedhje të Maturës Shtetërore, paraqesin edhe dokumentin përkatës të lëshuar nga Agjencia Kombëtare e Provimeve.

Në qoftë se kandidatët nuk posedojnë dëftesë pjekurie të shkollës së mesme, duhet të paraqesin dublikatë të dëftesës së pjekurisë, të lëshuar nga drejtoria e shkollës së mesme ku ka përfunduar shkollën dhe të konfirmuar nga njësia përkatëse arsimore vendore (DAR/ZA), ose dokumentin e lëshuar nga Arkivi i Shtetit së bashku me listën e notave. Kandidatët që kanë kryer shkollën e mesme jashtë vendit duhet të dorëzojnë dokumentin e njohjes të lëshuar nga MAS, të shoqëruar me kopje të njësuar me origjinalin në Republikën e Shqipërisë, të përkthyer në gjuhën shqipe, nëse është lëshuar në gjuhë të huaj, të diplomës së Maturës Shtetërore së bashku me certifikatën e notave, ose diplomës/dëftesës së shkollës së mesme të fituar në vendin përkatës, së bashku me certifikatën e notave, të legalizuar nga autoritetet drejtuese, vendorë apo qendrorë, të vendit ku ka përfunduar studimet, të njohura në Republikën e Shqipërisë ose të një dokumenti të lëshuar nga autoritetet arsimore kompetente mbi bazën e të cilit është kryer njohja nga MAS;

- c. Fotokopja e dokumentit të identifikimit (kartë identiteti ose pasaportë);
- d. Dokumentin e plotësuar dhe firmosur të parashikuar në Shtojcën nr. 1;
- e. Dy fotografi personale.

11. Për të realizuar aplikimin, kandidati që regjistrohet në ciklin e dytë të studimeve duhet të paraqesë dokumentacionin e mëposhtëm:

- a. Dokumentacionin e parashikuar në pikën 10 të këtij Udhëzimi;
- b. Diplomë, ose fotokopje të saj të njësuar me origjinalin, të ciklit të parë të studimeve të përfunduar në Republikën e Shqipërisë;
- c. Vërtetimin e njohjes në Republikën e Shqipërisë, të lëshuar nga MAS, të diplomës së ciklit të parë të studimeve të përfunduar jashtë vendit, të shoqëruar me kopje të diplomës të njësuar me origjinalin, ose, në mungesë të saj, të një dokumenti tjetër zyrtar mbi bazën e të cilit është kryer njësimi në Republikën e Shqipërisë, të lëshuar në vendin ku ka kryer studimet, që i lejon regjistrimin dhe vazhdimin e studimeve universitare në vendin përkatës.

12. Përveç dokumentacionit të parashikuar në këtë Udhëzim, IAL-ja private mund të kërkojë dokumente të tjera shtesë, në përputhje me aktet e brendshme të IAL-së private.

13. Përveç sa parashikohet më sipër, të gjithë kandidatët që aplikojnë për t'u regjistruar në një program studimi që ofrohet në gjuhë të huaj duhet të rezultojnë kalues në testimin e gjuhës së huaj, të organizuar nga vetë IAL-ja, në nivelin që garanton përvetësimin dhe ndjekjen e studimeve në atë gjuhë në programin përkatës të studimeve, ose të dorëzojnë dëshminë e njohjes së gjuhës së huaj të testuar në një nga testet e njohura ndërkombtarisht dhe të lëshuar nga një institucion i autorizuar për lëshimin e saj në Republikën e Shqipërisë ose jashtë saj, sipas procedurave dhe përcaktimeve të vetë IAL-së pritëse. IAL private ka detyrim verifikimin e dokumentit dhe institucionit që e ka lëshuar atë. IAL mund të vendosë kritere të tjera shtesë për testin e gjuhës së huaj duke respektuar sa parashikohet në këtë udhëzim. Nga ky rregull mund të përjashtohen kandidatët që kanë kryer një cikël të plotë studimi jashtë vendit në gjuhën e programit të studimit ku kanë aplikuar dhe e kanë përfunduar me sukses atë, ose studentët e huaj që kanë gjuhë zyrtare në vendin e tyre gjuhën e huaj përkatëse.
14. Kandidatët me kombësi shqiptare nga trojet jashtë kufijve të vendit si, Kosovë, Mal i Zi, Maqedoni, Preshevë, Bujanovc, Medvegjë, i nënshtrohen të njëjtave procedura dhe kritere si dhe kandidatët shqiptarë brenda territorit të vendit.
15. Shtetasit e huaj që aplikojnë për t'u regjistruar në një institucion privat të arsimit të lartë, përveç dokumentacionit të përcaktuar në pikën 10 dhe 11 të këtij udhëzimi, respektivisht për aplikimet në ciklin e parë dhe të dytë të studimeve, duhet të paraqesin edhe:
- Dëshminë e njohjes së gjuhës shqipe, të lëshuar nga Fakulteti i Histori-Filologjisë në Universitetin e Tiranës (për rastet kur regjistrohet në një program studimi që zhvillohet në gjuhën shqipe). Nga ky rregull mund të përjashtohen studentët e huaj që kanë kryer një cikël të plotë studimi në gjuhën shqipe dhe e kanë përfunduar me sukses atë;
 - Kandidati brenda tre muajve nga data e aplikimit duhet të depozitojë pranë IAL-së private kopje të njëzuar me origjinalin të lejeqëndrimit të lëshuar nga Ministria e Punëve të Brendshme. Në rast mosdorëzimi, IAL-ja çregjistron kandidatin dhe ia komunikon atë Ministrisë së Punëve të Brendshme, Ministrisë së Arsimit dhe Sportit, dhe AKP-së. Kopja e njëzuar me origjinalin e lejeqëndrimit bëhet pjesë e dosjes personale të studentit.
16. Studenti, i cili ka përfunduar studimet e ciklit të parë në të njëjtën IAL private ku aplikon për t'u regjistruar në programet e studimit të ciklit të dytë, dorëzon dokumentacionin e parashikuar në këtë udhëzim, me përjashtim të dokumentacionit që vetë IAL rezulton ta ketë depozituar më parë për regjistrimin e studentit në fjalë në ciklin paraardhës të studimeve, për të cilin nuk është e domosdoshmë paraqitja e një kopje të dytë.

KREU III

Transferimi i studimeve

17. Afatet për aplikimin për transferimin e studimeve janë po ato të parashikuara për aplikimin në ciklet përkatëse të studimit të parashikuara në pikën 3 të këtij Udhëzimi. IAL-të private nuk mund të pranojnë aplikime për transferime gjatë vitit akademik. Transferimi i studimeve do të kryhet në zbatim të procedurave dhe afateve të parashikuara në këtë udhëzim.

18. Aplikojnë për transferimin e studimeve në zbatim të këtij Udhëzimi të gjithë studentët të cilët kanë ndjekur studimet e tyre në një IAL publike apo private në Republikën e Shqipërisë apo jashtë saj:

- a. Kandidatët që kanë ndjekur një program studimi në Republikën e Shqipërisë në një IAL publike ose që kanë ndjekur një program studimi të akredituar në një IAL private, si dhe kandidatët që kanë ndjekur një program studimi jashtë vendit, në një institucion të arsimit të lartë të akredituar në vendin e origjinës, si institucion dhe si program studimi.

19. Kandidati dorëzon në IAL-në private ku aplikon për t'u transferuar dokumentacionin si më poshtë:

- a. Dokumentacionin e parashikuar në pikën 10 dhe 11 të këtij udhëzimi, respektivisht për transferimet në ciklin e parë dhe në ciklin e dytë të studimeve;
- b. Planin e plotë të programit të studimit nga ku po transferohet;
- c. Listën e notave dhe krediteve të fituara për çdo lëndë dhe detyrim të shlyer, e cila do të shërbejë për njohjen dhe ekuivalentimin e notave dhe krediteve të lëndëve të shlyera më parë;
- d. Dokumentin origjinal të çregjistrimit nga IAL nga ku transferohet.
Dokumenti i çregjistrimit i lëshuar nga IAL-të brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, duhet të përmbajë të dhënat e mëposhtme:
 - i. Emri, Atësia, Mbiemri;
 - ii. Datëlindja;
 - iii. Vendlindja;
 - iv. Shtetësia;
 - v. Numri i matrikullimit që ka pasur në IAL-në nga ku transferohet;
 - vi. Emri i shkollës së mesme/IAL-së së kryer përpara ndjekjes së këtij programi studimi;
 - vii. ID e Maturës Shtetërore/nr. Regj. të veçantë;
 - viii. Numri personal i identitetit;
 - ix. Data e regjistrimit në programin e studimit të ofruar nga IAL-ja;
 - x. Emërtimi i programit të studimit dhe Fakultetit përkatës;
 - xi. Cikli dhe forma e studimit;
 - xii. Data e ndërprerjes së studimeve.

Dokumenti i çregjistrimit mund të depozitohet edhe në momentin e regjistrimit përfundimtar të studentit. Të dhënat që përmban ky dokument mund të deklarohen në momentin e aplikimit nga vetë studenti, dhe të verifikohen më pas në momentin e regjistrimit nga IAL-ja.

20. Kandidati, i cili ka kryer studimet në një institucion privat të arsimit të lartë, të cilit i është hequr licenca, dhe kërkon të vijojë studimet dhe njohë kreditet e përfituara më parë, dorëzon një kërkesë për regjistrim në një program studimi të njëjtë apo të ngjashëm të të njëjtit cikël e tipologji, në IAL-në private ku aplikon për t'u regjistruar, të shoqëruar me dokumentacionin si më poshtë:

- a) Dokumentacionin e parashikuar në pikën 10 dhe 11 të këtij udhëzimi, respektivisht për regjistrimin në programe studimi të ciklit të parë dhe të ciklit të dytë të studimeve;
- b) Listën e notave dhe krediteve të fituara për çdo lëndë dhe detyrim të shlyer, e cila do të shërbejë për njohjen dhe ekuivalentimin e notave dhe krediteve të lëndëve të shlyera më parë;
- c) Numrin e matrikullimit që ka pasur në IAL-në nga ku transferohet.

21. Për njohjen dhe ekuivalentimin e lëndëve të shlyera dhe të krediteve IAL-ja private ngre një komision të posaçëm, i cili vendos bazuar në dokumentacionin dhe ecurinë e studentit në IAL-në nga ku transferohet. Studenti nuk mund të transferohet në një vit të caktuar nëse nuk ka shlyer lëndët përkatëse dhe grumbulluar të paktën 50 % të krediteve (ECTS) të parashikuara në vitet paraardhëse të programit të studimit të IAL-së pritëse. IAL-ja private mund të përcaktojë kritere të tjera shtesë të cilat përcaktohen në aktet e tyre të brendshme.

KREU IV

Kontrata dhe garancia financiare

22. IAL-ja private parashikon në kontratën me studentin të gjitha detyrimet konform kuadrit ligjor në fuqi si dhe parashikimet në rastet e mosakreditimit apo mbylljes së programit të studimit për shkak të IAL-së private, për mosplotësim të kriterëve ligjore apo atyre të parashikuara për sigurimin e cilësisë etj. Kontrata nënshkruhet në dy kopje nga palët (studenti dhe personi i autorizuar nga IAL-ja), në momentin e regjistrimit të studentit në IAL-në private dhe një kopje e saj, i dorëzohet studentit, ndërsa një kopje tjetër origjinale bëhet pjesë e dosjes së studentit që ruhet në IAL. Pagesa për tarifën e shkollimit kryhet nga studentit përmes sistemit bankar në llogarinë zyrtare të IAL-së. Në asnjë rast nuk pranohet arkëtimi i tarifës së shkollimit drejtpërdrejt në arkën e IAL-së private dhe i pashoqëruar me faturë tatimore.

23. Për zbatimin e këtij Udhëzimi ngarkohen Sekretari i Përgjithshëm, Drejtorja e Arsimit të Lartë dhe Shkencës, në Ministrinë e Arsimit dhe Sportit, Agjencia Kombëtare e Provimeve, si edhe institucionet private të arsimit të lartë.

Ky Udhëzim hyn në fuqi pas botimit në "Fletoren zyrtare".

LINDITA NIKOLLA

MINISTËR



Unë i nënshkruari _____, lindur më _____
emri atësia mbiemri

me kartë identiteti/pasaportë nr. _____

1. Autorizoj institucionin e arsimit të lartë _____ Ministrinë e Arsimit dhe Sportit dhe Agjencinë Kombëtare të Provimeve për trajtimin e të dhënave të mia personale në kuadër të aplikimit dhe regjistrimit për vazhdimin e studimeve universitare në Institucionin e sipërcituar, si dhe publikimin eventual të tyre.

Autorizoj, gjithashtu Ministrinë e Arsimit dhe Sportit dhe Agjencinë Kombëtare të Provimeve për kryerjen e të gjitha verifikimeve dhe marrjen e të gjitha informacioneve lidhur me: studimet universitare ku kam aplikuar për t'u regjistruar, periudhën e studimeve të kryera më parë, dhe çdo lloj verifikimi tjetër që lidhet me sa më sipër.

2. Deklaroj se nuk kam aplikuar për t'u regjistruar në asnjë institucion tjetër të arsimit të lartë, për vitin akademik 2015-2016.
3. Deklaroj se nuk po ndjek njëkohësisht ndonjë program tjetër studimi në institucione të tjera të arsimit të lartë, brenda ose jashtë vendit, dhe se nuk do të ndjek njëkohësisht një program tjetër studimi, deri në përfundimin e programit të studimit ku po aplikoj.
4. Deklaroj se me është bërë i njohur nga IAL-ja private statusi i licencimit/akreditimit të programit përkatës të studimit, në _____ i cili rezulton

i licencuar i akredituar

si dhe i licencimit/akreditimit të IAL-së ku po aplikoj, i cili rezulton

i licencuar i akredituar

Jam i vetëdijshëm se në rast mosakreditimi të programit të studimit, IAL-ja nuk mund të pajisë me diplomë të vlefshme studentin, si dhe në rast mbyllje të programit të studimit përkatës apo të IAL-së nga autoritetet kompetente, mund të mos njihen periudhat e studimit të kryera pranë kësaj IAL-je.

5. Deklaroj se jam njohur në momentin e aplikimit me kontratën që po lidh me IAL-në ku aplikoj dhe e kam nënshkruar atë.
6. Deklaroj vërtetësinë e të dhënave dhe dokumenteve të paraqitur. Jam i vetëdijshëm se, në rast deklarimi të të dhënave të pavërteta apo të paraqitjes së dokumenteve të falsifikuara apo me të dhëna jo të vërteta, jam subjekt i masave të parashikuara në Kodin Penal dhe aktet e tjera ligjore e nënligjore në fuqi. Në rast dyshimi për vërtetësinë e informacionit të deklaruar, Ministria e Arsimit dhe Sportit dhe/ose Agjencia Kombëtare e Provimeve dhe/ose IAL-ja nisin procedurën e kontrollit të tyre duke ia përcjellë këto të dhëna eventualisht edhe organeve kompetente.

Emër Atësi Mbiemër i kandidatit

Firma

Emër Mbiemër i punonjësit të sekretarisë mësimore

Firma

Vendi: _____ Data: ____ . ____ . _____